

Le Gallo en Ille-et-Vilaine



d'après l'enquête sociolinguistique
sur le breton et le gallo réalisée par **TMO Régions**
pour la **Région Bretagne** en 2018

L'enquête sociolinguistique TMO

L'enquête a été réalisée par TMO Régions pour la Région Bretagne.

L'enquête a été faite auprès des habitants des cinq départements bretons, âgés de 15 ans et plus. Elle a été faite sur quotas de genre, d'âges, de CSP et de taille de communes de résidence pour chacun des 25 pays de Bretagne.

Les enquêtes téléphoniques ont été réalisées auprès de 8162 personnes du 7 juin au 3 juillet 2018. Les chiffres sont pondérés pour correspondre aux quotas.

Les résultats sont basés sur la déclaration des répondants. Le calcul du nombre de locuteurs par niveau territorial a été fait à partir des pourcentages. Ce n'est donc à chaque fois qu'une estimation donnée à titre indicatif. Les bases de calcul différentes et les arrondis expliquent les écarts.

Sauf précision, les pourcentages et les estimations donnés dans ce document concernent la population âgée de 15 ans et plus. L'année de référence pour la population est 2016 (source INSEE).



Résultats Bretagne

5,1 % de la population de la Bretagne de 15 ans et plus parlent le gallo, soit environ 195 500 locuteurs (2018).

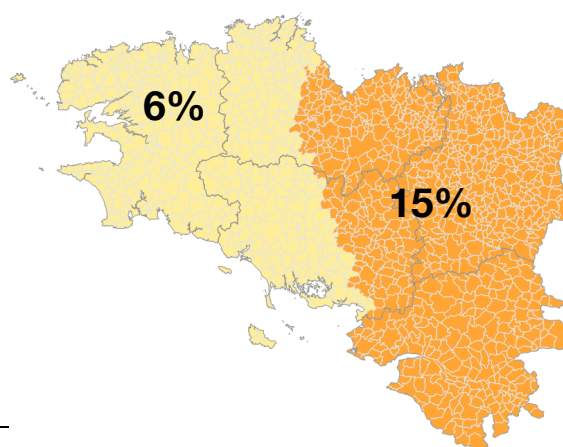
Ce taux est 7,5% de la population en Haute Bretagne

10,8 % de la population de 15 ans et plus parlent l'une ou l'autre des langues de Bretagne (breton ou gallo), soit environ 414 000 personnes (2018).

Environnement linguistique /

Exposition au gallo

15 % de la population de Haute Bretagne entend parler gallo au moins une fois par mois.



1. Compétences linguistiques

+ Ceux qui parlent le gallo

5,1 % de la population de la Bretagne parlent le gallo, soit environ 195 500 locuteurs actifs (ceux qui ont répondu parler très bien ou assez bien la langue).

76 % des locuteurs de gallo pratiquent effectivement la langue, soit environ 148 500 locuteurs effectifs (locuteurs déclarés hors ceux qui ne le parlent jamais).

Sur 100 personnes originaires de la Bretagne, 6 % sont locuteurs du gallo.

+ Ceux qui ne connaissent que quelques mots de gallo

11 % de la population de la Bretagne ne connaissent que quelques mots et expressions de gallo, soit environ 413 000 personnes.

+ Ceux qui comprennent le gallo

9,6 % de la population de la Bretagne comprennent le gallo, soit environ 368 000 personnes.

Il y a donc 4,5 % de locuteurs passifs de gallo, soit environ 172 500 personnes (différence entre ceux qui comprennent la langue et ceux qui la parlent).

+ Ceux qui lisent et écrivent le gallo

36 % des locuteurs de gallo savent lire le gallo.

15 % des locuteurs de gallo savent écrire le gallo.

2. Fréquence d'usage du gallo

41 % des locuteurs de gallo le pratiquent au moins une fois par semaine.

3. Apprentissage du gallo / Acquisition et transmission

Plus de 80 % des locuteurs de gallo ont appris la langue par transmission par les ascendants.

4. Envie de gallo

Plusieurs propositions ont été faites lors de l'enquête afin d'en mesurer la recevabilité / acceptabilité. Ces propositions ont été faites sous la formulation suivante :

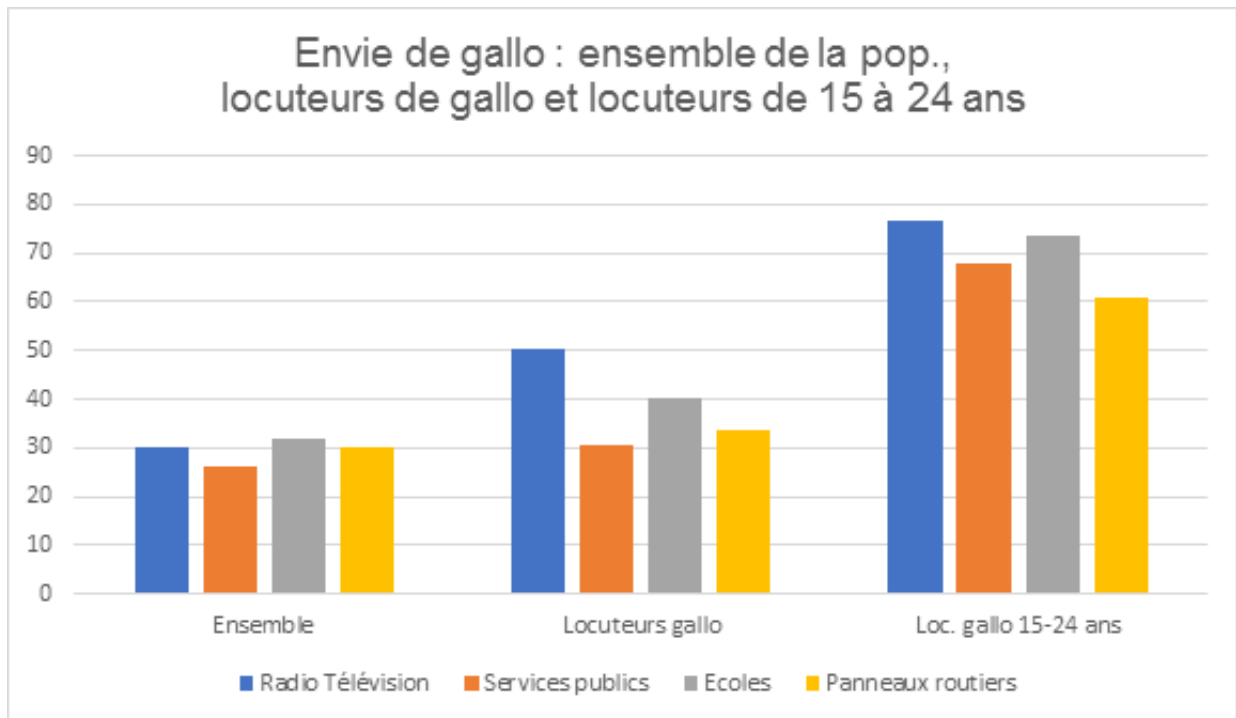
" Êtes-vous favorable ..."

- à plus de gallo à la télévision et à la radio
- à la présence du gallo en plus du français dans les services publics
- à plus d'enseignement du gallo dans les écoles
- aux panneaux routiers bilingues français-gallo

☒ Cf. graphiques page suivante.

Nous donnons les résultats pour l'ensemble des répondants mais aussi pour les locuteurs de gallo, avec la précision supplémentaire du groupe d'âge (% des réponses très ou plutôt favorable).

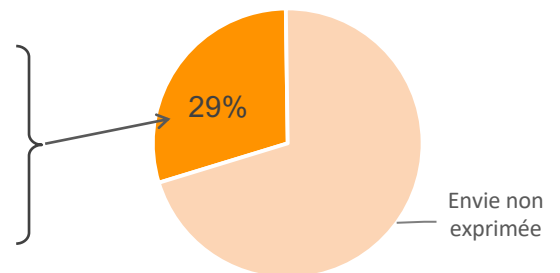
Ces résultats nous apprennent que plus les Haut-Bretons sont jeunes et parlent le gallo (locuteurs), plus ils souhaitent voir la langue gallèse présente dans les médias, les services publics, l'enseignement et sur les panneaux routiers.



Moyenne des taux par type de population

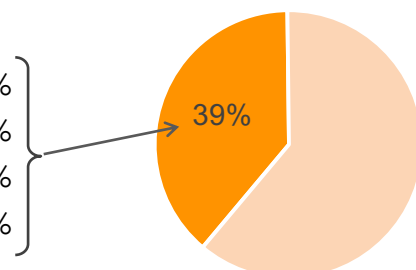
**Ensemble de la population de 15 ans et plus
(ensemble des répondants)**

- + de gallo / émissions radio télévision 30 %
- + de gallo / présence services publics 26 %
- + de gallo / enseignement écoles 32 %
- + de gallo / panneaux routiers 30 %



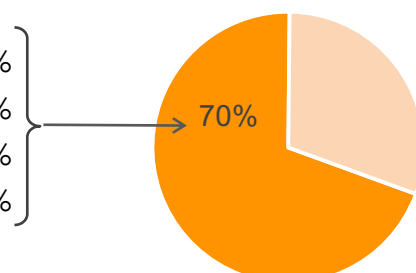
**Locuteurs de gallo de 15 ans et plus
(ensemble des locuteurs de gallo)**

- + de gallo / émissions radio télévision 50,5 %
- + de gallo / présence services publics 30,7 %
- + de gallo / enseignement écoles 40,0 %
- + de gallo / panneaux routiers 33,5 %



Locuteurs de gallo âgés de 15 à 24 ans

- + de gallo / émissions radio télévision 76,5 %
- + de gallo / présence services publics 67,8 %
- + de gallo / enseignement écoles 73,4 %
- + de gallo / panneaux routiers 60,7 %



Résultats Ille-et-Vilaine

Le département d'Ille-et-Vilaine compte 1 051 779 habitants au total, dont 850 461 de 15 ans et plus (2016).

L'Ille-et-Vilaine rassemble 22,4 % de la population de la Bretagne.

67,4 % de la population de l'Ille-et-Vilaine sont originaires de l'un des 5 départements bretons.

53,2 % de la population de l'Ille-et-Vilaine sont originaires du département lui-même.

9,8 % de la population de l'Ille-et-Vilaine parlent le gallo, soit environ 83 350 locuteurs.

17,2 % de la population de l'Ille-et-Vilaine comprennent le gallo, soit environ 146 300 personnes.

Sur 100 personnes parlant le gallo, 43,2 % sont en Ille-et-Vilaine.

Sur 100 personnes comprenant le gallo en Ille-et-Vilaine, 55 % sont locuteurs et 45 % locuteurs passifs.

19 % de la population de l'Ille-et-Vilaine entendent parler gallo autour d'eux au moins une fois par mois.

Sur 100 personnes originaires de l'Ille-et-Vilaine, 14 % sont locuteurs du gallo.

Résultats Pays d'Ille-et-Vilaine :

- o ***Pays de Brocéliande***
- o ***Pays de Fougères***
- o ***Pays de Redon***
- o ***Pays de Rennes***
- o ***Pays de Saint-Malo***
- o ***Pays des Vallons de Vilaine***
- o ***Pays de Vitré***

Pays de Brocéliande



Le **Pays de Brocéliande** couvre 3 intercommunalités (EPCI) :

- **Montfort Communauté**
- **Com. de communes de Brocéliande**
- **Com. de communes de Saint-Méen Montauban**

Il compte 69 706 habitants au total, dont 54 117 de 15 ans et plus (2016).

Il comprend 34 communes, toutes situées en Ile-et-Vilaine.

11,9 % de la population de 15 ans et plus du Pays parlent le gallo,
soit environ +/- 6 450 personnes.

22,1 % de la population de 15 ans et plus comprennent le gallo,
soit environ +/- 11 950 personnes.

Monterfil est la première commune du Pays signataire de la Charte “du Galo, dam Yan, dam Vèr”.

Pays de Fougères

FOUGÈRES
AGGLOMÉRATION



Le **Pays de Fougères** couvre 2 intercommunalités (EPCI) :

- **Fougères Agglomération**
- **Couesnon Marches de Bretagne**

Il compte 77 361 habitants au total, dont 62 490 de 15 ans et plus (2016).

Il comprend 52 communes, toutes situées en Ille-et-Vilaine.

13,7 % de la population de 15 ans et plus du Pays parlent le gallo,
soit environ +/- 8 550 personnes.

25 % de la population de 15 ans et plus comprennent le gallo,
soit environ +/- 15 600 personnes.

Bazouges-la-Pérouse, Beaucé et Parcé sont les 3
premières communes du Pays signataires de la
Charte "du Galo, dam Yan, dam Vèr".



Pays de Redon



Le Pays de Redon correspond à la communauté d'agglomération **Redon Agglomération**.

Il compte 66 091 habitants au total, dont 53 298 de 15 ans et plus (2016).

Il comprend 31 communes réparties sur deux régions administratives et trois départements (12 communes en Ille-et-Vilaine, 11 dans le Morbihan et 8 en Loire-Atlantique).

11,5 % de la population de 15 ans et plus du Pays parlent le gallo,
soit environ +/- 6 100 locuteurs.

25,3 % de la population de 15 ans et plus comprennent le gallo,
soit environ +/- 13 500 personnes.

Pays de Rennes



Liffré-Cormier
COMMUNAUTÉ

Pays de
Châteaugiron
Communauté

METROPOLE
vivre en intelligence
Rennes

Le Pays de Rennes couvre 4 intercommunalités (EPCI) :

- **Communauté de communes Val d'Ille-Aubigné**
- **Liffré-Cormier Communauté**
- **Pays de Châteaugiron Communauté**
- **Rennes Métropole**

Il compte 530 011 habitants au total, soit 11,3 % de la population bretonne, dont 433 413 de 15 ans et plus (2016). Il comprend 76 communes, toutes situées en Ille-et-Vilaine.

8,8 % de la population de 15 ans et plus du Pays parlent le gallo, soit environ +/- 38 150 locuteurs. C'est le Pays de Bretagne qui compte le plus de locuteurs de gallo.

13 % de la population de 15 ans et plus comprennent le gallo, soit environ +/- 56 350 personnes.

19,3 % de l'ensemble des locuteurs de gallo vivent dans le Pays de Rennes.

7,7 % de la population de la Ville de Rennes de 15 ans et plus parlent le gallo, soit environ +/- 14 200 locuteurs.

12,1 % de la population de la Ville de Rennes de 15 ans et plus comprennent le gallo, soit environ +/- 22 350 personnes.

6 communes du Pays sont signataires de la Charte "du Galo, dam Yan, dam Vèr" (2019) : Chavagne, Ercé-près-Liffré, La Bouëxière, Langouët, Liffré Saint-Aubin-du-Cormier.

68,4 % de la population de Liffré-Cormier Communauté vivent dans une commune signataire.



Pays de Saint-Malo



Communauté
d'Agglomération
du Pays
de Saint-Malo



Le Pays de Saint-Malo couvre 4 intercommunalités (EPCI) :

- **Saint-Malo Agglomération**
- **Communauté de communes Côte d'Émeraude**
- **Com. de communes Pays de Dol et de la baie du Mont Saint-Michel**
- **Communauté de communes Bretagne romantique**

Il compte 171 673 habitants au total, dont 149 418 de 15 ans et plus (2016). Il comprend 71 communes, 68 situées en Ille-et-Vilaine et 3 dans les Côtes d'Armor.

7,6 % de la population de 15 ans et plus du Pays parlent le gallo, soit environ +/- 11 350 locuteurs.

18,7 % de la population de 15 ans et plus comprennent le gallo, soit environ +/- 27 950 personnes.

Broualan et Lanrigan sont les 2 premières communes du Pays signataires de la Charte "du Galo, dam Yan, dam Vèr".



Pays des Vallons de Vilaine



Il compte 75 154 habitants au total, dont 57 647 de 15 ans et plus (2016).

Il comprend 38 communes, toutes situées en Ille-et-Vilaine.

15,2 % de la population de 15 ans et plus du Pays parlent le gallo, soit environ +/- 8 750 locuteurs.

27,3 % de la population de 15 ans et plus comprennent le gallo, soit environ +/- 15 750 personnes.

Saint-Senoux est la première commune du Pays signataire de la Charte “du Galo, dam Yan, dam Vèr”.

Pays de Vitré



Il compte 106 678 habitants au total, dont 83 413 de 15 ans et plus (2016).

Il comprend 62 communes, toutes situées en Ille-et-Vilaine.

8 % de la population de 15 ans et plus du Pays parlent le gallo, soit environ +/- 6 700 locuteurs.

15,7 % de la population de 15 ans et plus comprennent le gallo, soit environ +/- 13 100 personnes.

Argentré-du-Plessis est la première commune du Pays signataire de la Charte "du Galo, dam Yan, dam Vèr".

Signataires de la charte de valorisation
de la langue gallèse

"du Galo, dam, dam Vèr!"

dans le département d' Ille-et-Vilaine



Aguerouées sinouzes

Collectivités signataires

- **Arjentrë** - Argentré-du-Pléssis
- **Bâzouj** - Bazouges-la-Pérouse
- **Berouelan** - Broualan
- **Biaocè** - Beaucé
- **Chavagne**
- **Ercë** - Ercé-près-Liffré
- **La Bouéssière** - La Bouexière
- **Lanhouet** - Langouet
- **Lanrigan**
- **Le Grand Staobin** - Saint-Aubin-du-Cormier
- **Liffrë** - Liffré
- **Monterfi** - Monterfil
- **Pârcè** - Parcé
- **Saint-Snou** - Saint-Senoux

Enterprinzes sinouzes

Entreprises signataires

- Ferme de la Rondaie
- Filip Montade
- La Boétt a Merlin
- L'Encre de Bretagne
- Romain Ricaud 1er Avril
- Vêtements Guesdon

Souétes sinouzes

Associations signataires :

- Bagad de Rennes
- Cercle Celtique de Miniac-Morvan "En Dériole"
- Cercle Celtique de Rennes
- Gallo-Tonic
- La Granjagoul
- La Jaupitre / Le Cârrouj
- La Parebatte
- Le Carrefour de la Gallèsie
- L'Ôtë du Galo
- Skeudenn Bro Roazhon
- Souète des Enseignous de Galo
- Tradior

Point de situation réalisé au 1er janvier 2020

A l'heure actuelle, 28 communes de Haute-Bretagne ont signé ce dispositif dont 14 situées en Ille-et-Vilaine, auxquelles s'ajoutent 12 dans les Côtes d'Armor et 2 dans le Morbihan. De plus, 32 structures en Ille-et-Vilaine sont donc actuellement signataires de la Charte "du Galo, dam Yan, dam Vèr !" et plusieurs autres signatures sont prévues en 2020.

La majorité des signatures sont publiques et accompagnées d'animations en langue gallèse. Elles font l'objet d'invitations auprès des acteurs associatifs, des habitants et des élus locaux.

Compléments d'information Bretagne



Méthode "15 minutes de gallo par jour" dans les écoles primaires

Cette méthode est développée par l'association **Cllassiers**, elle permet un apprentissage du gallo en milieu scolaire avec l'enseignant. La présence du gallo est donc quotidienne et prégnante dans les murs de l'école.

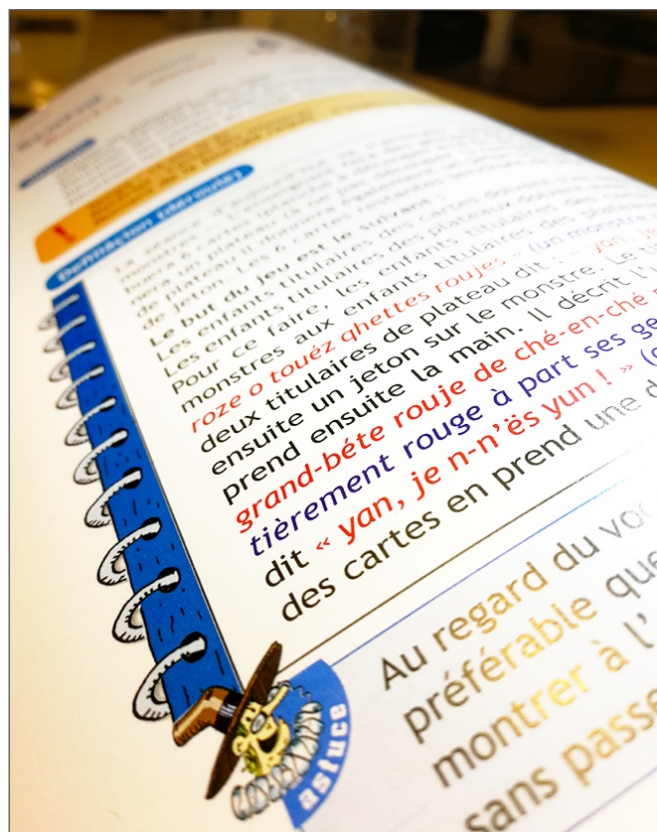
Admezë (Désormais, *Maintenant* en français), le réseau des écoles qui utilisent la méthode "**15 minutes de gallo par jour**", comptait à la rentrée 2019-2020, 18 sites :

- 8 dans les Côtes d'Armor
- **6 en Ile-et-Vilaine**
- 3 dans le Morbihan
- 1 en Loire-Atlantique

Le gallo a été reconnu en 2004 comme "langue de Bretagne" (aux côtés du breton) par le Conseil Régional de Bretagne. Pourtant, cette langue souffrait jusqu'alors d'un manque d'outils pédagogiques permettant son enseignement aux écoliers des établissements primaires bretons.

Cette méthode entend pallier cette carence et proposer une initiation journalière aux classes de cycle 2. À raison d'un quart d'heure par jour et d'un thème unique par semaine, les élèves sont amenés à découvrir la langue à l'aide de jeux, de sketches et d'exercices ludiques. Parties du corps, tri des déchets, couleurs, les différents thèmes abordés sont ponctués de chansons originales permettant de finaliser les apprentissages de la semaine.

L'auteur aura permis aux enseignants n'ayant qu'une connaissance même très parcellaire de la langue de s'approprier cette méthode sans travail fastidieux en amont.



L'Institut du Galo - L'Institut de la langue gallèse

L'Institut du Galo a été créé fin 2016 de la volonté des acteurs de la langue et de la culture gallèse (rassemblés à l'occasion des Assises de la Langue gallèse - Cârrouje 2016) avec le soutien de la Région Bretagne.



Il a pour objet le développement du gallo, en commençant prioritairement par l'enseignement, la transmission et la formation, et l'animation de la charte "du Galo, dam Yan, dam Vèr". Son action est menée en accompagnement des différents opérateurs publics (notamment les collectivités territoriales) et des acteurs culturels, économiques, éducatifs, sociaux qui sont engagés, qui s'engagent, ou veulent s'engager en faveur de la langue gallèse.

La charte « du Galo dam Yan, dam Vèr ! »

Ce dispositif est un moyen pour les collectivités, les associations et les entreprises de valoriser et de développer l'emploi du gallo dans leurs territoires et leurs activités. Il appartient à chaque structure de déterminer le niveau d'engagement et la forme la mieux adaptée à sa situation puis d'envisager son évolution.

Le gallo peut devenir un enjeu pour votre structure.

L'Institut de la langue gallèse est à votre disposition pour vous accompagner dans votre démarche.

Haopéz-nous pour n'en caozer d'assembl !

Institut du Galo - Institut de la langue gallèse

26 Rabine - Avenue Pierre Donzelot
35700 Rêne - Rennes



06 69 18 86 66 / 06 61 06 76 93

www.institutdugalo.bzh

contact@institutdugalo.bzh

Jerom Bouthier - Menou - *Directeur* : j.bouthier@institutdugalo.bzh